

Welcome to  
**All Saints Kings Heath**  
Your Parish Church in the Diocese of Birmingham



# Carols by Candlelight

Sunday 17<sup>th</sup> December 2017 at 6.30pm

עֵפְמֹנָא  
ל

# Ἐμμανουήλ

## God with us

*A collection is taken during the service in aid of **St Basil's**, supporting young homeless people in Birmingham.*

*If you wish to contribute you may like to have your gift ready.*

*Please ensure mobile telephones are switched off.*

*The service proceeds unannounced.  
We sit for readings, prayers and choir carols.  
We stand for congregational carols.*

*Please take care with your candle,  
and particularly be aware of anyone in front of you.*

Music is sung and played to the Glory of God  
and in memory of Alan Fletcher



# Order of Service

## Organ music before the service:

Craig A Penfield (1948- )	Noel in the Style of Daquin
George Frederic Handel (1685-1789)	Pastoral Symphony (from Messiah)
Charles Gounod (1818-1893)	Nazareth
Malcolm Archer (1952- )	Bethlehem lullaby
arr Patricia Lou Harris (1939- )	I saw three ships
George Job Elvey (1816-1893)	Christmas Bells
Two carol preludes:	
Noel Rawsthorne (1929- )	Ding dong! merrily on high
Andrew Wright (1955- )	The Coventry carol

*The lights are lowered*

## Choir:     **Procession**

This plainchant *Hodie* opens Benjamin Britten's *A Ceremony of Carols*, calling people to rejoice that today Jesus is born. In Britten's work, from which in recent years we have also sung *This little babe* and *Deo Gracias*, this frames the rest of the music, appearing at the start and end (as *Recession*) as it will do in tonight's service.

Hodie Christus natus est:  
hodie Salvator apparuit:  
hodie in terra canunt angeli  
laetantur archangeli:  
hodie exsultant iusti  
dicentes: Gloria in excelsis deo.  
Alleluia!  
Alleluia! Alleluia!

*Today Christ is born:  
today the Saviour appears:  
today the angels sing on earth,  
the archangels rejoice.  
Today the righteous rejoice  
saying: Glory to God in the highest.  
Alleluia!  
Alleluia! Alleluia!*

Text:       Gregorian antiphon to the Magnificat at Second Vespers of Christmas  
Music:     Gregorian chant; adapted by Benjamin Britten (1913-1976)

# A Word with Flesh

FIRST READING *during which congregational candles are lit* John 1:1-14

*We stand for* CONGREGATIONAL CAROL

**CHOIR** Once in royal David's city  
stood a lowly cattle shed,  
where a mother laid her baby  
in a manger for his bed:  
Mary was that mother mild,  
Jesus Christ her little child.

**ALL** He came down to earth from heaven,  
who is God and Lord of all,  
and his shelter was a stable,  
and his cradle was a stall;  
with the needy, poor and lowly  
lived on earth our Saviour holy.

For he is our childhood's pattern,  
day by day like us he grew;  
he was little, weak and helpless,  
tears and smiles like us he knew;  
and he feeleth for our sadness,  
and he shareth in our gladness.

And our eyes at last shall see him  
through his own redeeming love,  
for that child so dear and gentle  
is our Lord in heav'n above;  
and he leads his children on  
to the place where he is gone.

Not in that poor lowly stable,  
with the oxen standing by,  
we shall see him; but in heaven,  
set at God's right hand on high;  
when like stars his children crowned  
all in white shall wait around.

Text: Cecil Frances Alexander (1818-1895) alt  
Music: Henry John Gauntlett (1805-1876); vv1-4 harmonised by Arthur Henry Mann (1850-1929);

*We sit*

## OPENING RESPONSES

Leader: Arise, shine, for your light has come

**All: and the glory of the Lord has risen upon you.**

For darkness shall cover the earth,

**and thick darkness the peoples;**

but the Lord will arise upon you,

**and his glory will appear over you.**

Nations shall come to your light.

**and kings to the brightness of the dawn.**

Then you shall see and be radiant;

**your heart shall thrill and rejoice.**

(Isaiah 60:1-3;5a)

## OPENING PRAYER

**Choir: Ríu, ríu, chíu**

This jolly piece is a villancico, a 15th-century Spanish song based on medieval dance forms and sung in the vernacular. This particular example is based around the Virgin Mary and the Immaculate Conception, with the chorus's opening nonsense words "ríu, ríu, chíu" said to depict the predatory sound of a kingfisher, or a traditional call of Spanish shepherds.

1 Ríu, ríu, chíu, la guarda ribera:  
Dios guardo el lobo de nuestra  
cordera, Dios guardo el lobo de  
nuestra cordera.

*Ríu, ríu, chíu, la guarda ribera:  
Dios guardo el lobo de nuestra  
cordera, Dios guardo el lobo de  
nuestra cordera.*

2 El lobo rabioso la quiso morder,  
mas Dios poderoso la supo defender;  
quisole hazer que no pudiesse pecar,  
ni aun original esta virgen no tuviera.

*Ríu, ríu, chíu...*

3 Este ques nacido es el gran  
monarcha,  
Christo patriarca de carne vestido;  
hanos redimido con se hazer chiquito:  
aunque era infinito finito se hiziera.

*Ríu, ríu, chíu...*

*1 Ríu, ríu, chiu, the shepherd by the  
river:*

*God protected our ewe from the wolf,  
God protected our ewe from the wolf.*

*2 The furious wolf tried to bite her,  
but almighty God protected her well:  
he made her such that she could know  
no sin,  
a virgin unstained by our first father's  
fault.*

*3 This new-born child is a mighty  
monarch,  
a patriarchal Christ clothed in flesh;  
he redeemed us by making himself  
tiny:*

*he who was infinite became finite.*

4 Muchas profecías lo han profetizado;  
ya en nuestros días lo hemos  
alcanzado. A Dios humanado vemos en  
el suelo al hombre en el cielo porque el  
le quisiera.

*Ríu, ríu, chíu...*

5 Pues que ya tenemos lo que  
desseamos,  
todos juntos vamos, presentes  
llevemos;  
todos le daremos nuestra voluntad,  
pues a se igualar con el hombre  
viniera.

*Ríu, ríu, chíu...*

Text: sometimes attributed to Juan del Encina (1468-1529/30); from *Cancionero de Upsala* (1556);  
translation by the editors of *The New Oxford Book of Carols* (1992) after Robert Pring-Mill (1924-2005) alt  
Music: sometimes attributed to Mateo Flecha the elder (1481-1553); from *Cancionero de Upsala* (1556)

*4 Many prophecies foretold his  
coming,  
and now in our time we have seen them  
fulfilled.  
God became man, we see him on  
earth,  
and we see man in heaven because he  
loved him.*

*5 Now we have gained what we  
desired  
let us go together to present to him  
our gifts;  
let each resign his will to the God  
who came down to earth to become  
man's equal.*

## Judgement with Feeling

SECOND READING Psalm 7:1-9

CONGREGATIONAL CAROL

**ALL** 1 Long ago, prophets knew,  
Christ would come, born a Jew,  
come to make all things new,  
bear his people's burden,  
freely love and pardon.

*Ring, bells, ring, ring, ring!  
Sing, choirs, sing, sing, sing!  
When he comes, when he comes,  
who will make him welcome?*

**LOWER VOICES**

2 God in time, God in man,  
this is God's timeless plan:  
he will come, as a man,  
born himself of woman,  
God divinely human.

*Ring, bells, ring...*

**HIGHER VOICES**

3 Mary, hail! Though afraid,  
she believed, she obeyed.  
In her womb, God is laid:  
till the time expected,  
nurtured and protected.

*Ring, bells, ring...*

**ALL**

4 Journey ends! Where afar  
Bethlem shines, like a star,  
stable door stands ajar.  
Unborn Son of Mary,  
Saviour, do not tarry!

*Ring, bells, ring, ring, ring!*  
*Sing, choirs, sing, sing, sing!*  
*When he comes, when he comes,*  
*we will make him welcome!*

Text: Fred Pratt Green (1903-2000)  
Music: from *Piae Cantiones* (1582); arranged by Gustav Holst (1874-1934)

## A Town with Prospects

THIRD READING Micah 5:2-5

**CHOIR CAROL: Silent night**

One of the most popular Christmas carols, this arrangement is a simple yet effective arrangement of the famous words and melody. Verse 2 sees the tenor section taking over the tune, shadowed mostly in thirds by the basses, while the ladies float a descant over the top.

1 Silent night, holy night.  
All is calm, all is bright,  
round yon virgin mother and child;  
holy infant, so tender and mild,  
sleep in heavenly peace,  
sleep in heavenly peace.

2 Silent night, holy night.  
Shepherds quake at the sight,  
glories stream from heaven afar,  
heav'nly hosts sing alleluia:  
Christ, the Saviour is born,  
Christ, the Saviour is born.

3 Silent night, holy night.  
Son of God, love's pure light,  
radiant beams thy holy face,  
with the dawn of redeeming grace:  
Jesus, Lord, at thy birth,  
Jesus, Lord, at thy birth.

Text: Joseph Mohr (1792-1848); translated by John Freeman Young (1820-1885) alt  
Music: Franz Xaver Gruber (1787-1863); arranged by Donald Cashmore (1926-2013)

## Staying with Resolve

FOURTH READING Matthew 1:18-25

### CONGREGATIONAL CAROL

1 Good Christians all, rejoice  
with heart and soul and voice!  
Give ye heed to what we say:  
Jesus Christ is born today;  
ox and ass before him bow,  
and he is in the manger now:  
Christ is born today,  
Christ is born today!

2 Good Christians all, rejoice  
with heart and soul and voice!  
Now ye hear of endless bliss:  
Jesus Christ was born for this.  
He hath opened heaven's door,  
and we are blessed for evermore:  
Christ was born for this,  
Christ was born for this.

3 Good Christians all, rejoice  
with heart and soul and voice!  
Now ye need not fear the grave,  
Jesus Christ was born to save;  
calls you one and calls you all,  
to gain his everlasting hall:  
Christ was born to save,  
Christ was born to save.

Text: John Mason Neale (1818-1866) alt  
Music: 14th-century German carol melody; adapted by John Stainer (1840-1901) based on  
arrangement by Robert Lucas de Pearsall (1795-1856)

### **CHOIR CAROL: Angels' Carol**

As soon as the opening bars begin, it's clear this carol is by John Rutter. One of his many Christmas works, this is written just for upper voices and evokes the simple and traditional images of the good news sung by the angelic choirs upon the birth of Jesus.

1 Have you heard the sound of the angel voices

ringing out so sweetly, ringing out so clear?  
Have you seen the star shining out so brightly  
as a sign from God that Christ the Lord is here?  
Have you heard the news that they bring from heaven  
to the humble shepherds who have waited long?  
Gloria in excelsis Deo, Gloria in excelsis Deo!  
Hear the angels sing their joyful song.

2 He is come in peace in the winter's stillness,  
like a gentle snowfall in the gentle night;  
he is come in joy like the sun at morning  
filling all the world with radiance and with light.  
He is come in love as the child of Mary;  
in a simple stable we have seen his birth:  
Gloria in excelsis Deo, Gloria in excelsis Deo!  
Hear the angels singing "Peace on earth".

3 He will bring new light to a world in darkness,  
like a bright star shining in the skies above;  
he will bring new hope to the waiting nations  
when he comes to reign in purity and love.  
Let the earth rejoice at the Saviour's coming;  
let the heavens answer with the joyful morn:  
Gloria in excelsis Deo, Gloria in excelsis Deo!  
Hear the angels singing "Christ is born".

Text & music: John Rutter (1945- )

## Mothering with Tenderness

FIFTH READING Luke 2:1-7

CONGREGATIONAL CAROL

1 O come, all ye faithful,  
joyful and triumphant,  
O come ye, O come ye to Bethlehem;  
come and behold him,  
born the king of angels:

*O come, let us adore him,  
O come, let us adore him,  
O come, let us adore him,  
Christ the Lord!*

2 God of God,  
Light of Light,

lo, he abhors not the Virgin's womb;  
very God,  
begotten, not created:

*O come, let us adore him...*

3 See how the shepherds,  
summoned to his cradle,  
leaving their flocks, draw nigh with  
lowly fear;  
we too will thither  
bend our joyful footsteps:

*O come, let us adore him...*  
4 Sing, choirs of angels,  
sing in exultation,  
sing, all ye citizens of heav'n above;

glory to God  
in the highest:  
*O come, let us adore him...*

Text: attributed to John Francis Wade (1711-1786);  
translated by Frederick Oakeley (1802-1880) and others  
Music: attributed to John Francis Wade (1711-1786); arranged by David Willcocks (1919-2015)

## Watchful Strangers with Contagious Joy

SIXTH READING Luke 2:8-20 *during which the Angels sing: Gloria in excelsis Deo*

The words of the angels to the shepherds have been set countless times, but also appear in a standard mass setting. This extract from Mozart's Mass in C minor mixes complex counterpoint with a more thoughtful phrasing of the words "et in terra pax" – almost as if after the initial flurry of excitement, the people on earth are reflecting more carefully on the angels' message.

Gloria in excelsis Deo  
et in terra pax hominibus  
bonae voluntatis.

*Glory to God in the highest  
and on earth  
goodwill to all people.*

Text: from Luke 2:14  
Music: Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

### CONGREGATIONAL CAROL

1 See him lying on a bed of straw:  
a draughty stable with an open door.  
Mary cradling the babe she bore:  
the Prince of Glory is his name.

*O now carry me to Bethlehem  
to see the Lord of love again:  
just as poor as was the stable then,  
the Prince of Glory when he came!*

2 Star of silver, sweep across the skies,  
show where Jesus in the manger lies;  
shepherds, swiftly from your stupor rise  
to see the Saviour of the world!

*O now carry me...*

3 Angels, sing again the song you sang,  
sing the glory of God's gracious plan;  
sing that Bethlem's little baby can  
be the Saviour of us all.

*O now carry me...*

4 Mine are riches, from your poverty;  
From your innocence, eternity;  
mine, forgiveness by your death for me,  
child of sorrow for my joy.

*O now carry me...*

Text: Michael Perry (1942-1996)  
Music: Michael Perry (1942-1996); arranged by Martin Ellis (1943- )

### **CHOIR CAROL: What child is this**

The words to this carol were written by William Chatterton Dix in 1865. At the time of composing the carol, Dix worked as an insurance company manager and had been struck by a severe illness. While recovering, he underwent a spiritual renewal that led him to write several hymns, including this carol which is frequently sung to *Greensleeves* but was also set to music by William Cole. We like both tunes, so have put them together!

1 What child is this, who, laid to rest,  
on Mary's lap is sleeping?  
Whom angels greet with anthems sweet,  
while shepherds watch are keeping?  
This, this is Christ the king,  
whom shepherds guard and angels sing:  
come, greet the infant Lord,  
the babe, the son of Mary!

2 Why lies he in such mean estate,  
where ox and ass are sleeping?  
Good Christians, fear! for sinners here  
the silent Word is pleading.  
Nails, spear shall pierce him through,  
the cross be borne for me, for you:  
hail, hail the Word made flesh,  
the babe, the Son of Mary!

3 So bring him incense, gold and myrrh,  
all tongues and peoples own him.  
The King of kings salvation brings,  
let ev'ry heart enthrone him:  
raise, raise your song on high,  
while Mary sings a lullaby;

joy, joy for Christ is born,  
the babe, the son of Mary!

Text: William Chatterton Dix (1837-1898)  
Music: v1& 3 Traditional English melody arranged by Richard Lloyd (1933- ); v2 William Cole (1909-1997)

## REFLECTION AND PRAYERS

### CONGREGATIONAL CAROL

1 Unto us a boy is born!  
King of all creation;  
came he to a world forlorn,  
the Lord of ev'ry nation,  
the Lord of ev'ry nation.

2 Cradled in a stall was he,  
watched buy cows and asses;  
but the very beasts could see  
that he the world surpasses,  
that he the world surpasses.

### LOWER VOICES

3 Then the fearful Herod cried,  
"Pow'r is mine in Jewry!"  
So the blameless children died  
the victims of his fury,  
the victims of his fury.

### HIGHER VOICES

4 Now may Mary's Son, who came  
long ago to love us,  
lead us all with hearts aflame  
unto the joys above us,  
unto the joys above us.

### ALL

5 Omega and Alpha he!  
Let the organ thunder,  
while the choir with peals of glee  
shall rend the air asunder,  
shall rend the air asunder.

Text: 15<sup>th</sup>-century; translated by Percy Dearmer (1867-1936) alt  
Music: from *Piae Cantiones* (1582); arranged by David Willcocks (1919-2015)

### CHOIR CAROL: The Homecoming

This gentle yet powerful carol puts the children of Bethlehem in the centre of the nativity story, asking them what they have seen on Christmas night. It has a certain feeling of awe and wonder, combined with a childlike simplicity as the story unfolds. Set against the killing of children by Herod a little later this carol is all the more moving.

1 Children of Bethlehem where have you been?  
What have you done? What have you seen?  
The night wind is cruel: the snow lies deep:  
cold you come wandering thro' the sleet.

2 I saw a maid and I heard her sing  
to a child, her own darling.

By ox and by ass – no crib for a bed –  
she laid her young child to rest his head.

3 I saw the manger where low he did lie:  
where a bright star that shone in the sky  
led from afar, by its guiding light,  
monarchs and wise men who came by night.  
*Deo gratias lux beata Trinitas.*

4 I saw the gifts at his feet they arrayed:  
Gold, frankincense, myrrh were laid.  
Then with the shepherds gathered there  
these mighty monarchs knelt down in prayer.

5 Why should the kings of the earth give their gold?  
Why should shepherds forsake the fold?  
And this for a babe who sleeps in the hay!  
Strange are these games that you children play!

6 Omega and Alpha he;  
God incarnate; Trinity.  
Angels on high declare, by his birth,  
Christ our Saviour is come on earth.  
*Puer natus est nobis: Gloria in excelsis.*

*Quintets: Jenny Warbrick, Sarah Wilson, Astrid Voigt, Chris Pearce, Andrew Cuthbert (v2)  
Liz Haskins, Maïke Lehmann-Sander, Vivien Thickett, Philip Brookes, Tim Cuthbertson (v4)*

Text & music: Christopher Roe

## Blessing with Hope

SEVENTH READING Matthew 5:2-10

CLOSING RESPONSES (Cf Psalm 9)

Priest: I will give thanks to you, Lord, with my whole heart;

**All: I will tell of all your wonderful deeds.**

I will be glad and exult in you;

**I will sing praise to your name O Most High**

Priest: and the blessing of God almighty, the Father the Son and the Holy Spirit  
be with you and all for whom you pray this Christmastide and for  
evermore. **Amen.**

## CONGREGATIONAL CAROL

1 Hark, the herald-angels sing  
glory to the new-born King;  
peace on earth and mercy mild,  
God and sinners reconciled:  
joyful all ye nations rise,  
join the triumph of the skies,  
with th'angelic host proclaim,  
Christ is born in Bethlehem.

*Hark, the herald-angels sing  
glory to the new-born King.*

2 Christ, by highest heav'n adored,  
Christ, the everlasting Lord,  
late in time behold him come,  
offspring of a virgin's womb!  
Veiled in flesh the Godhead see,  
hail th'incarnate Deity!  
Pleased as man with us to dwell,  
Jesus, our Emmanuel.

*Hark, the herald-angels sing  
glory to the new-born King.*

3 Hail, the heav'n-born Prince of Peace!  
Hail, the Sun of Righteousness!  
Light and life to all he brings,  
ris'n with healing in his wings;  
mild he lays his glory by,  
born that we no more may die,  
born to raise us from the earth,  
born to give us second birth.

*Hark, the herald-angels sing  
glory to the new-born King.*

Text: Charles Wesley (1707-1788), George Whitefield (1714-1770), Martin Maden (1726-1790)  
and others alt

Music: adapted from Felix Mendelssohn (1809-1847) by William Hayman Cummings (1831-1915);  
v3 arranged by David Willcocks (1919-2015)

*followed by*

**Choir: Recession**

## **Organ music after the service:**

Noël Goemanne (1926-2010)

Noel Rawsthorne (1929- )

Rosalie Bonighton (1946-2011)

Quentin Thomas

Variations on God rest you merry, gentlemen  
Prelude on Once in royal David's city

“I maintain that *with* is the most important word in theology.”

Sam Wells

## Offering Music with Love:

### **Soprano**

Sarah Bertram  
Elizabeth Carrabin  
Mary Cole  
Liz Haskins  
Maike Lehmann-Sander  
Gillian Lever  
Wendy Pendleton  
Janice Rider  
Yeshe Sander  
Vivien Thickett  
Anna Warbrick  
Jenny Warbrick

### **Alto**

Gill Cole  
Joy Cheek  
Nicola Slee  
Astrid Voigt

### **Tenor**

Matthew Bick  
Philip Brookes  
John Davies  
Matt Frost  
Jake Lever  
Chris Pearce

### **Bass**

Andrew Cuthbert  
Tim Cuthbertson  
Benjamin Noakes  
Don Stacey  
Chris Watts

Karen Wilkinson  
Sarah Wilson

<b>Organ &amp; piano</b>	Benjamin Noakes
<b>Violin</b>	Sarah Bertram
<b>Viola</b>	Karen Wilkinson
<b>Double bass</b>	Megan Wilkinson
<b>Flute</b>	Becky Frall
<b>Oboe &amp; cor anglais</b>	Liz Haskins
<b>Trumpet</b>	Rob Green
<b>Trombone</b>	Martin Wilkinson
<b>Drum kit &amp; percussion</b>	Brian Miles
<b>Percussion</b>	Matt Frost
<b>Guitar</b>	Chris Watts
<b>Bass guitar</b>	Emily Hoe
<b>Conductor</b>	Clare Noakes



**Christmas Eve 3.30pm** Children's Carol Service with a magnificent musical by Sarah Baker  
**11.30pm** Midnight Communion  
**Christmas Day 8am** Holy Communion  
**10am** Holy Communion

